

Paris, le 17 avril 1973

Madame Chatelet, Suzanne
Spanish Refugee Airm, Inc.
64, rue de Richelieu
PARIS 2

Chere Madame,

Comme suite a ma lettre du 14 je suis en mesure de vous informer sur la personne citée dans la lettre de Monsieur Urrestarazu. Il s'agit de Monsieur Tomás Pérez Merino, réfugié politique, demeurant à Bayonne, 14, rue Bourgneuf.

Monsieur Pérez Merino demande une possible aide etant donnée l'insuffisance des ressources qu'il perçoi en tant que retraité (1.125 frs. trimestriels pour lui et sa femme).

Recevez Chere Madame l'expression de toute ma considération

Manuel de Irujo

Mme Suzanne Chatelet

Spanish Refugee Aid, Inc.

59

Cher Madame

Me refiero a su atta 13 cts y a la mía del día siguiente.

El refugiado español por el que se interesa la Delegación Vasca de Bayona es Don Tomás Perez Merico, natural de Valladolid, cuyos medios de vida, para él y su mujer, se reducen a 1.125 francos al trimestre.

Si le interesa mayor

~~proporcionar~~ detalle de su ~~muda~~ persona y de su vida ~~que me indicara sus antecedentes~~ para dar trámite a la demanda del Sr. Perez Merino, tendré mucho gusto en facilitarselo, pues que, el interesado vive en contacto con nuestra Delegación de Bayona, a la que consta el estado de necesidad en el que está viviendo el ~~suma~~ matrimonio Perez Merino.

Gracias etc.

Bayona, 17 de abril de 1.973

M. Manuel de Irujo
PARIS

Gouvernement d'Euzkadi
Délégation de Bayonne

10, Boulevard Alsace-Lorraine

Tél. 523-94

60

Amigo D. Manuel ,

Acabo de recibir la suya de ayer a la que correspondo seguidamente.

Puesto que tiene Vd. la carta que de aquí dirigimos a Madame Chatelet, ya conoce Vd. el nombre y demás detalles de la persona por la que nos hemos interesado. El nombre como de un refugiado español, no el suyo propio, que es Tomás PEREZ MERINO, natural de Valladolid, a cuyas instancias y por su necesidad al encontrarse ya viejo y con recursos insuficientes de vida, hemos dado algunos pasos para ver si cabía obtener alguna ayuda por parte de las instituciones que existen en favor de los refugiados políticos.

Y de lo que se trata es de saber si la "Spanish Refugee Aid, Inc." otorga efectiva ayuda a los refugiados, cuáles son las necesidades concretas a que atiende en ese caso, y la forma en

que cada interesado ha de solicitar la ayuda que necesita.

La necesidad de Pérez Merino ya va especificada en nuestra carta; pero pueden presentarse nuevos casos y nos conviene conocer hasta dónde alcanzan las posibilidades de ayuda que lleguen a ofrecer las entidades que están constituidas con esa finalidad concreta u otras parecidas.

Cuando escribimos a Madame Chatelet, sabíamos que representaba a alguna entidad de esa clase, pero no concretamente que fuera a la "Spanish Refugee Aid, Inc.". A ésta representaba, antes por lo menos, en Toulouse, Madame Berta con la que hemos tenido relación y a la que también ahora nos hemos dirigido sin haber obtenido todavía una respuesta suya.

Eso es todo lo que puedo decirle acerca de toda esta cuestión, y pienso que le será suficiente para que pueda contestar a esa Madame Chatelet.

Viene Vd. por fin para el domingo ?. Si así es le felicitaré de palabra, pero si no, quiero hacerlo aprovechando esta carta, expresándole mis mejores deseos de felicidad y de bienestar para "Aberri-Eguna", para la Pascua y para todos los días que sigan.

Con mi cordial saludo

A. Urrestarazu

Spanish Refugee Aid, Inc.

Room 412 — 80 East 11 th Street — New York City N. Y. 10.003

ORegon 4-7451

Association Etrangère pour l'Aide aux Réfugiés Espagnols autorisée par le Ministre de l'Intérieur

64, RUE DE RICHELIEU — PARIS (2^e) — Tél. 742-03-52

PABLO CASALS
SALVADOR DE MADARIAGA
Honorary Chairmen

DWIGHT MACDONALD*
Chairman

HARRISON DE SILVER*
Treasurer

NANCY MACDONALD*
Director

JANE K. POTTER
Executive Secretary

SONJA LEOBOLD
NICOLAS MACDONALD
FRANCES O'BRIEN*
Office Staff

SUZANNE CHATELET
Field Representative

Sponsors

CARMEN ALDECOA*
HANNAH ARENDT*
ROBERT J. ALEXANDER
ROGER BALDWIN
ALFRED H. BARR, JR.
BRUNO BETTELHEIM
ALEXANDER CALDER
MME ALBERT CAMUS
NOAM CHOMSKY
ALBERT SPRAGUE COOLIDGE
DOROTHY DAY
JESUS DE GALINDEZ†
MRS. FERNANDO DE LOS RIOS†
MARGARET DE SILVER†
JAMES T. FARRELL
ERICH FROMM
FRANCISCO GARCIA LORCA
REV. DONALD HARRINGTON
LILLIAN HELLMAN
CHRISTOPHER ISHERWOOD
ALFRED KAZIN
JAMES LOEB, JR.
ROBERT LOWELL
Rep. ALLARD K. LOWENSTEIN
JUAN MARICHAL
MARY McCARTHY
JAMES MERRILL
LEWIS MUMFORD
A. J. MUSTE†
LOUIS NELSON †
REINHOLD NIEBUHR
MRS GEORGE ORWELL
A. PHILIP RANDOLPH
SIR HERBERT READ†
VICTOR G. REUTHER
GEORGE RUBIN †
MEYER SCHAPIRO
ARTHUR SCHLESINGER, JR.
ADELAIDE SCHULKIND*
RAMON SENDER
JOSE LUIS SERT
GEORGE N. SHUSTER
IGNAZIO SILONE
NORMAN THOMAS †
ESTEBAN VICENTE
GEORGE WALD
MRS. CHARLES R. WALKER
ROWLAND WATTS
GEORGE WOODCOCK
CHARLES ZIMMERMAN

Board of Directors

BOWDEN BROADWATER
GENE CLEMES
AMPARO GRANELL
MARTHA HALL
GABRIEL JAVSICAS
MICHAEL C.D. MACDONALD
CHRISTINE MAGRIEL
DANIEL ROSENBLATT
ABRAHAM ROTHBERG

Counsel

ERNEST FLEISCHMAN

† Deceased

* Board of Directors

PARIS le 13 AVRIL 1973

Monsieur IRUJO

Gouvernement d'EUZKADI

48, rue Singer

75016 PARIS

Cher Monsieur,

J'ai reçu il y a quelques jours la lettre ci jointe à laquelle je n'ai pas cru devoir répondre.

Pourriez vous, je vous prie, me faire savoir ce qu'il y a lieu de faire ou de ne pas faire.

Avec tous mes remerciements à l'avance, je vous prie de recevoir, Cher Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Suzanne CHATELET

S. Chatelet

Gouvernement d'Euzkadi
Délégation de Bayonne
10, Boul. d'Alsace-Lorraine
Tel. 523-94

Bayonne, le 6 avril 1.973

62

Madame Chatalet, Suzanne
64, rue de Richelieu
75002 - PARIS

Madame ,

Nous nous permettons de vous écrire pour vous demander un renseignement au sujet des réfugiés politiques, et nous vous prions de nous excuser de la peine que vous pouvez avoir pour nous répondre.

On nous a informé de que vous représentez ou vous êtes en relation avec une institution s'occupant des réfugiés politiques en situation de détresse, mais sans nous en donner aucune autre précision.

Il s'agit, dans le cas présent, d'un réfugié espagnol que nous voulons aider, qui est en situation de rétraite et que ne touche, pour lui et pour sa femme, que d'un montant de 1.125'-- francs trimestriels, quantité clairement insuffisante pour vivre. Mais on pourrait se présenter, après, d'autres cas semblables, et nous voudrions savoir toutes les possibilités qu'on peut avoir pour venir en leur aide.

Si l'institution dont nous vous faisons référence existe et si on pourrait lui adresser une demande d'aide dans le sens indiqué, nous vous saurons bon gré de nous en renseigner et de nous faire part des démarches nécessaires à réaliser.

En vous exprimant d'avance notre plus grande gratitude pour tout ce que vous pourriez faire, nous vous présentons, Madame, nos salutations les plus empressées

A. Urrestarazu

Secrétaire

Puesta en francos en papel de la Delegación.

Mme Suzanne Chatelet,
Spanish Refugee Aid, Inc.,
64 rue de Richelieu,
Paris 2.

63

Recibo su atta del 13 cts y agradezco su gentileza al enviarmela.

El Sr. Irrestarazu, Secretario de nuestra Delegación en Bayona, es persona de toda confianza, que obra impulsado por gran celo social. De esto puedo responder.

De la persona aludida en la carta que usted me incluye no tengo otra noticia que la que en la misma relaciona. Trataré de adquirir nuevos datos para poder servirlos a usted en respuesta a la suya.

Con todos mis respetos etc.

Manuel de Irujo

09.

Paris, le 14 avril 1973

Mme. Suzanne Chatelet
Spanish Refugee Aid, Inc.
64, rue de Richelieu
PARIS 2

Chere Madame,

Je bien reçu votre aimable lettre du 13
avril.

Monsieur Urrestarazu, Secretair de notre
Délégation à Bayonne, j'ai de toute notre confiance,
étant très dévoué aux problèmes des réfugiés espag-
nol en detresse.

Pour ce qui concerne le cas concret cité
dans sa lettre du 6 avril, je ne personnellement
aucune connaissance ni référence. Nonobstan je
tacherai de me renseigner afin de vous satisfaire.

Recevez Chere Madame Chatelet l'expression
de toute ma considération.

Manuel de Irujo